



Használat előtt
Olvassa el a használati utasítást



Üzemeltetési utasítások – AWEX carton-stripper

AWEX-8AC · AWEX-T3 · AWEX-T4 · AWEX-T2 · AWEX-T2D

Az eredeti használati utasítás fordítása · 23.10.2026



Fordítási megjegyzés

Kérjük, olvassa el a készülék használata előtt.

Ez a felhasználói kézikönyv az eredeti német használati utasításból lett lefordítva mesterséges intelligencia (MI) segítségével.

Amennyiben bármely megfogalmazás nem világos, nehezen érthető vagy ellentmondásos, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a szóban forgó munka megkezdése előtt. Segítünk tisztázni az információkat.

Kérjük, írjon nekünk németül vagy angolul:

service@awex.de

Berendezésadatok és biztonság áttekintése

Válassza ki a modellt és a verziót; adja meg a teljes eszközadatokat

- ☐ AWEX-8AC
 ☐ AWEX-T3
 ☐ AWEX-T4
 ☐ AWEX-T2
 ☐ AWEX-T2D
☐ Normál működés
 ☐ Kétkezes biztonsági működés

Sorozatszám	_____	Gyártási év	_____
Ügyfél	_____		
Ország	_____	Vásárlás dátuma	_____

PDF leadás és letöltés: A vásárlónak használat előtt ki kell töltenie a hiányzó eszközadatokat. Az információknak meg kell egyezniük az eszközzel; lásd az 1.1. szakaszt.

 Olvassa el a használati utasítást	 Viseljen védőszemüveget	 Viseljen hallásvédőt
 Viseljen szorosan illeszkedő kesztyűt	 Viseljen megfelelő munkaruházatot	 Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt
 Használjon megfelelő légzésvédőt	 Rögzítse a hosszú hajat hajhálójával	 Alternatív megoldásként viseljen sapkát vagy kalapot
 Ne működtesse a lánchajtást, ha a sűrített levegős rendszer csatlakoztatva van. Érintés	 Munka előtt válassza le a sűrített levegőt	6,3 bar Üzemi nyomás Maximum 6,5 bar

Fontos: A hosszú hajat nem szabad lazán hagyni. Hajháló, sapka vagy kapucni alternatív módja a haj biztonságos eltakarásának. A légzésvédelmet a por expozíciójának és az üzemeltetési követelményeknek megfelelően válassza ki.

FIGYELMEZTETÉS: Üzembe helyezés előtt olvassa el és értse meg ezt a kezelési utasítást. Tartsa be az összes biztonsági utasítást, és tartsa a kézikönyvet a készülékkel együtt.

Fontos: Kötelező egy vízválasztóval, nyomásszabályozóval és kenőanyaggal ellátott sűrített levegős ellátóegység. Minden használat előtt ellenőrizze az olajellátást. A motorlapok és egyéb motoralkatrészek hiányzó vagy elégtelen kenés miatti károsodása nem tartozik a garancia hatálya alá. Ugyanez vonatkozik a motor, a motorlapok és a szelepek sűrített levegőben lévő víz által okozott károsodására is.

FIGYELMEZTETÉS: Tisztítás, lánckarbantartás, szervizelés és beállítás előtt: kapcsolja ki a gépet, várja meg, amíg teljesen leáll, és válassza le a sűrített levegő ellátást.

Tartalomjegyzék

Berendezésadatok és biztonság áttekintése	3
1. Megjegyzések az utasításokhoz és a géphez	5
2 Műszaki adatok	6
3 Zaj és rezgés	7
4 A kitörés előfeltételei	8
5 Biztonsági utasítások	9
6 A sűrített levegős ellátás csatlakoztatása	11
7 A sűrített levegős karbantartó egység beállítása	13
8 Az egység üzemeltetése	15
9 Karbantartás és tisztítás	17
10 Ápolás és tárolás	19
11 A fogazott lánc feszítése és cseréje	22
12 Hibaelhárítás	26
13 Garancia, garanciális jogok és javítások	27
14 Alkatrészek és szerviz	29
EK megfelelőségi nyilatkozat	30

1. Megjegyzések az utasításokhoz és a géphez

1.1 Hatály

Az eredeti használati utasítás fordítása · 23.10.2026

Ez a használati útmutató, beleértve a kezelési és biztonsági utasításokat is, az AWEX-8AC, AWEX-T3, AWEX-T4, AWEX-T2 és AWEX-T2D pneumatikus kartonbontókra vonatkozik, mindegyik standard és kétkézes biztonsági működtetésű változatban. A modell- vagy verzióspecifikus utasítások a megfelelő szakaszokban vannak jelölve.

Használat előtt ellenőrizze, hogy a modell, a névtábla és az utasítások megegyeznek-e. Eltérés esetén forduljon az AWEX-hez. Az AWEX-T2 és az AWEX-T2D már nem gyártás alatt áll, és a már leszállított egységek esetében továbbra is a jelen kézikönyv részét képezik.

PDF formátumú szállítás és letöltés esetén a vevőnek használat előtt meg kell adnia az eszköz adatait, kivéve, ha az AWEX már kitöltötte azokat. A modellnek, a verzióknak és a sorozatszámoknak meg kell egyeznie az adattáblával vagy magával az eszközzel. Új szállítások esetén az AWEX az átadás előtt kitölti az eszközszerkezet specifikus megfelelőségi nyilatkozatot. Csere kézikönyvek vagy letöltések esetén kérjük, hasonlítsa össze a bejegyzéseket az eredetileg mellékelte nyilatkozattal. Hiányzó vagy nem egyértelmű megfelelőségi nyilatkozatokat kérjen az AWEX-től.

1.2 Rendeltetésszerű használat

Az AWEX kartontörő kizárólag a külső stancolási hulladék gépi eltávolítására szolgál halmozott papír-, karton-, hullámkarton-, PP hullámkarton- (polipropilén hullámkarton) és laminált karton- és papírlapokról. A külső hulladékszállító vezetévágásokkal különálló szegmensekre kell osztani; lásd a 4. fejezetet.

A halom belsejéből nem lehet hulladékot eltávolítani. Ne használja a készüléket más célra. Modell kiválasztásakor vegye figyelembe a stancolási hulladék anyagát, szélességét és helyét.

1.3 Működés

Egy pneumatikus motor hajt egy forgó fogazott láncot. A fogazott lánc szakaszonként távolítja el a külső stancolási hulladékot, miközben a készülék felülről lefelé halad a halmon. A krómozott védőburkolat védi a stancolt nyersdarabokat és megkönnyíti a halmon való csúszást.

1.4 Gyártó és kapcsolattartó

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie

Tulajdonos: Michael Wolter

Ellerburger Str. 105

32457 Porta Westfalica, Németország

Telefon: +49 (0) 571 971 984 40

E-mail: info@awex.de

Szerviz: service@awex.de

Weboldal: www.awex.de

ÁFA-azonosító: DE 257 498 868

2 Műszaki adatok

A méretek hosszúság × szélesség × magasság formátumban vannak megadva. A táblázatok különbséget tesznek a standard és a kétkézes biztonsági működtetés között.

AWEX-8AC

Jellemző	Standard változat	Kétkézes kezelés
Pneumatikus motor	Atlas Copco	Atlas Copco
Teljesítmény	500 W	500 W
Sűrített levegő igény	14 l/s (840 l/perc)	14 l/s (840 l/perc)
Súly	3,16 kg	3,73 kg
Méretek	38 × 15 × 20 cm	43 × 15,5 × 20 cm

AWEX-T3

Jellemző	Standard változat	Kétkézes kezelés
Pneumatikus motor	Atlas Copco	Atlas Copco
Teljesítmény	500 W	500 W
Sűrített levegő igény	14 l/s (840 l/perc)	14 l/s (840 l/perc)
Súly	4 kg	4,55 kg
Méretek	38 × 15 × 20 cm	43 × 15,5 × 20 cm

AWEX-T4

Jellemző	Standard változat	Kétkézes kezelés
Pneumatikus motor	Atlas Copco	Atlas Copco
Teljesítmény	650 W	650 W
Sűrített levegő igény	17 l/s (1020 l/perc)	17 l/s (1020 l/perc)
Súly	4,7 kg	5,3 kg
Méretek	47 × 15 × 20 cm	48 × 15,5 × 20 cm

AWEX-T2

Jellemző	Standard változat	Kétkézes kezelés
Pneumatikus motor	BOSCH	BOSCH
Teljesítmény	400 W	400 W
Sűrített levegő igény	11 l/s (660 l/perc)	11 l/s (660 l/perc)

Megszűnt. Szerviz, javítás és pótalkatrészek továbbra is elérhetők.

AWEX-T2D

Jellemző	Standard változat	Kétkézes kezelés
Pneumatikus motor	Atlas Copco	Atlas Copco
Teljesítmény	840 W	840 W
Sűrített levegő igény	16,5 l/s (990 l/perc)	16,5 l/s (990 l/perc)

Megszűnt. Szerviz, javítás és pótalkatrészek továbbra is elérhetők.

Fontos: Megadott üzemi nyomás: 6,3 bar, a sűrített levegő bemeneténél mérve, működő egység mellett. Maximális megengedett nyomás: 6,5 bar. Ne lépje túl.

Fontos: A sűrített levegős ellátóegység vízválasztóval, nyomásszabályozóval és kenőanyaggal kötelező az összes felsorolt eszközhöz.

3 Zaj és rezgés

A zajkibocsátási értékek az EN ISO 15744 szabvány szerint meghatározva. A pneumatikus AWEX kartonbontó A-súlyozott zajszintje jellemzően:

Mért mennyiség	Érték
Hangnyomásszint	75 dB(A)
Hangteljesítményszint	86 dB(A)
Bizonytalanság K	2,5 dB

A teljes rezgésérték a_h három irány vektorösszegeként és a K bizonytalanság, az EN 28927 szabvány szerint meghatározva kartonra és papírlemezre történő bontáskor:

Mért mennyiség	Érték
Teljes rezgésérték a_h	9 m/s ²
Bizonytalanság K	1,4 m/s ²

A megadott rezgésszintet az EN ISO 11148 szabványban szabványosított mérési módszer szerint mérték. Alkalmas a rezgésterhelés előzetes értékelésére is.

Az értékek az eszköz fő alkalmazását jelentik. A karbantartás hiánya vagy a hibák jelentősen növelhetik a zaj- és rezgésterhelést munkaidő alatt.

A rezgésexpozíció értékelésekor vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy tényleges használat nélkül működik. Ezek az időszakok csökkenthetik az expozíciót a teljes munkaidő alatt.

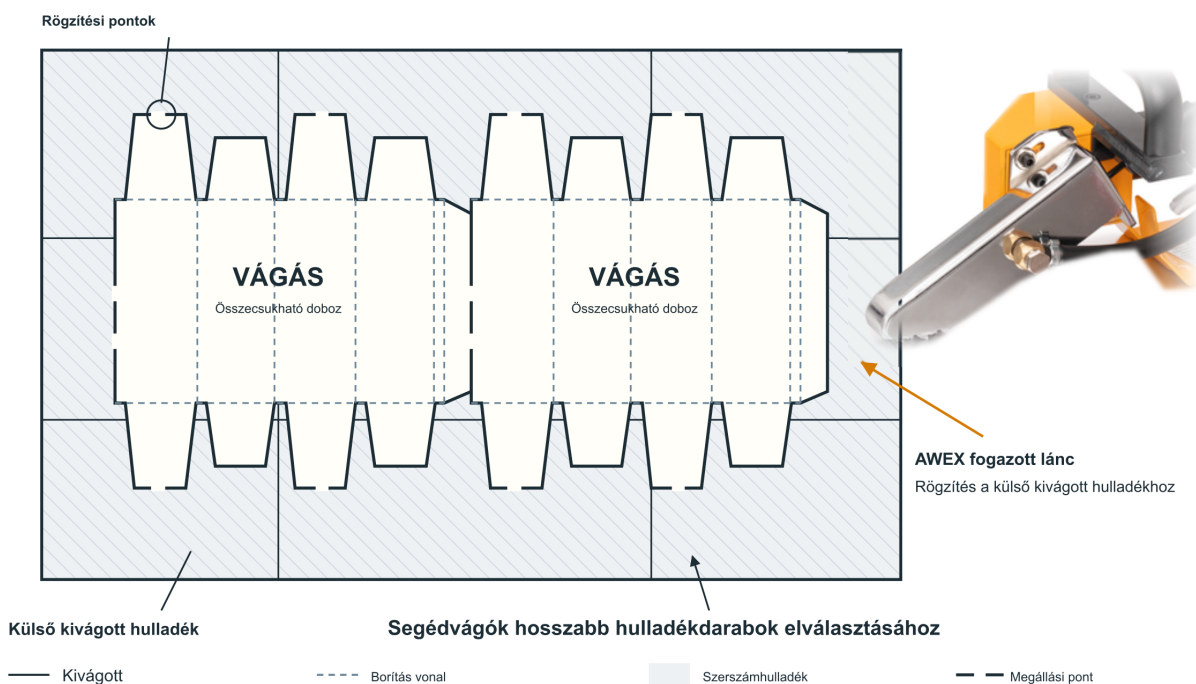
Lásd a zaj- és rezgésexpozíció elleni védőintézkedéseket az 5.8. szakaszban.

4 A kitörés előfeltételei

Ossza fel a külső hulladékélt különálló szegmensekre segédvágások segítségével. Ez a felosztás elengedhetetlen a gép működéséhez. Szükség esetén a lyukasztószerszámokat a szükséges pengékkel kell utólag felszerelni.

ELV ÁBRA

Kivágott lap két összecusukható doboz alaplappal



1. ábra: A kivágásokat, a külső lyukasztási hulladékot, a tartási pontokat és a segédvágásokat bemutató vázlatos rajz

- Az egyes szegmensek hossza ideális esetben nem haladhatja meg a 400 mm-t.
- Csökkentse a tartási pontok számát a szükséges minimumra.
- A külső hulladékgyűjtő peremének minimális szélessége karton és mikrohullámú sütők esetén körülbelül 8 mm, hullámkarton esetén pedig körülbelül 20 mm.

Felületi súly	Rögzítési pontok szélessége
Akár 300 g/m ²	Kb. 0,5 mm
Akár 600 g/m ²	Kb. 0,8 mm

5 Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS: A biztonsági utasítások be nem tartása súlyos sérülést okozhat. Használat, javítás, karbantartás és tartozékok cseréje előtt olvassa el és értse meg az összes utasítást.

5.1 Személyzet és felelősség

Minden kezelőnek az első használat előtt el kell olvasnia és meg kell értenie ezt a kezelési utasítást, és meg kell ismerkednie a készülékkel és annak kezelőszerveivel. A kezelő és karbantartó személyzetnek fizikailag képesnek kell lennie a készülék méretének, súlyának és teljesítményének biztonságos kezelésére.

Őrizze meg az utasításokat, és adja át a kezelőnek. Szükség esetén írásban erősítse meg, hogy az utasításokat elolvasták és megértették. PDF formátumban cserepéldányt szerezhet be az AWEX-től.

Figyelmesen dolgozzon. Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Ne használja olyan gyógyszerek hatása alatt, amelyek károsítják a tudatot, a figyelmet vagy a reakcióidőt. Tartsa távol a szemlélőket, gyermekeket és látogatókat a munkaterülettől.

A felügyelőnek vagy a felelős biztonsági tisztviselőnek gondoskodnia kell arról, hogy minden kezelő, beleértve az új kezelőket is, a munka megkezdése előtt teljes mértékben megismerkedjen ezekkel az utasításokkal és a készülékkel. Használat előtt tisztázza a nyitott kérdéseket. Ezenkívül tartsa be a vállalat utasításait és biztonsági óvintézkedéseit. A törvényileg előírt vállalati képzés továbbra is kötelező; ezen utasítások elolvasása nem helyettesíti azt.

5.2 Egyéni védőfelszerelés

Tartsa be a munkáltató utasításait és az alkalmazandó munkavédelmi előírásokat. Használat, javítás és karbantartás során, valamint tartozékok cseréjekor mindig viseljen ütészálló szemvédőt. Értékelje az egyes alkalmazásokhoz szükséges védelmi szintet.

- Viseljen megfelelő védőszemüveget és hallásvédőt.
- Viseljen szorosan illeszkedő kesztyűt és normál munkanadrágot.
- Viseljen megfelelő légzésvédőt a por ellen.
- Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.

Ne viseljen ékszereket, sálakat vagy nyakkendőket, és ne viseljen bő, túl hosszú kabátokat vagy lógó ruházatot, amely beakadhat a láncba. A normál munkanadrág elegendő; nincs szükség speciális vágásálló nadrágra. A papír- és kartoncsíkok éles szélűek lehetnek, és vágásokat okozhatnak. Tartsa távol a haját, a ruházatot és a kesztyűt a forgó alkatrészekről. Rögzítse a hosszú haját teljesen hajhálóval vagy megfelelő sapka, kalap vagy sapka alá, hogy ne akadhasson be a láncba.

5.3 Munkahely

Rendszeresen távolítsa el a lyukasztási hulladékot. Kerülje a csúszós felületeket és a sűrített levegős tömlő okozta botlásveszélyt. Ügyeljen a biztonságos állásra és az egyensúlyának megőrzésére.

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por robbanásveszélyes koncentrációban van jelen. Kerülje az élő vezetékekkel való érintkezést: A készülék nincs elektromosan szigetelve.

5.4 A sűrített levegő biztonságos kezelése

Soha ne irányítsa a sűrített levegőt vagy a kifújt levegőt magára vagy másokra. Irányítsa a hideg levegőt a testétől elfelé. Ne lélegezze be közvetlenül a kifújt levegőt, és kerülje a szembe jutást. A kifújt levegő vizet, olajat és szennyeződések tartalmazhat.

Ellenőrizze a csatlakozásokat és a tápvezetékeket. A szervizegységeket, csatlakozókat, szerelvényeket és tömlőket az adott készülék nyomására és légmennyiségére kell méretezni. Az elégtelen nyomás rontja a működést; a túlzott nyomás anyagi kárt és személyi sérülést okozhat.

Védje a tömlőket a törésektől, szűkületektől, oldószerektől és éles szélektől. Tartsa távol őket hőtől és forgó alkatrészekről. Azonnal cserélje ki a sérült tömlőket, szerelvényeket vagy csatlakozókat. A sérült vezetékek fel-le csapkodhatnak; a repülő por és törmelék szemsérülést okozhat.

Ellenőrizze a tömlőbilincsek szorosságát és sérüléseit. A laza vagy sérült tömlőbilincsek ellenőrizetlen levegőszivárgást okozhatnak. Soha ne hordozza a készüléket a tömlőnél fogva.

Fontos: Kötelező egy vízleválasztóval, nyomásszabályozóval és kenőanyaggal ellátott sűrített levegős ellátóegység. Minden használat előtt ellenőrizze az olajellátást. A motorlapok és egyéb motoralkatrészek hiányzó vagy elégtelen kenés miatti károsodása nem tartozik a garancia hatálya alá. Ugyanez vonatkozik a motor, a motorlapok és a szelepek sűrített levegőben lévő víz által okozott károsodására is.

5.5 A véletlen bekapcsolás megelőzése

A sűrített levegő csatlakoztatásakor ne nyomjon meg semmilyen kezelőkart. Előtte távolítson el minden beállító szerszámot. A forgó alkatrészekben lévő szerszámok kirepülhetnek és sérülést okozhatnak.

Engedje el a kezelőkarokat, és várja meg, amíg a lánc teljesen leáll. Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, karbantartást végezne, szállítaná, vagy hosszabb ideig nem használná, válassza le a szerszámot a sűrített levegő ellátásról közvetlenül a levegőbemenetnél. Ehhez válassza le a gyorscsatlakozót a csatlakozódugóról. A kezelőkarok kioldása önmagában nem helyettesíti a sűrített levegő ellátás leválasztását.

5.6 Fogazott lánc és reakcióerők

FIGYELMEZTETÉS: Magas sérülésveszély. Soha ne érintse meg a fogazott láncot, amíg a szerszám sűrített levegőhöz van csatlakoztatva. A szerszámot le kell választani a sűrített levegőellátásról, mielőtt megérinti, megfeszíti vagy kicseréli a fogazott láncot. A kikapcsolás önmagában nem elegendő. Tartsa távol a kezét és más testrészeit a forgó fogazott láncról.

Láncszakadás esetén a lánc vagy a lánc részei lefelé kirepülhetnek a védőburkolatból. Tartson távol más személyeket a munkaterülettől. Váratlan mozgásokra és visszarúgásokra számítsa, ha a szerszámot leteszi, beszorul, vagy a lánc elszakad. Tartsa biztonságosan a készüléket, és helyezze karjait és testét úgy, hogy elnyelje a reakcióerőket.

Ha a fogazott lánc beszorul, azonnal engedje el a kezelőkarokat, és válassza le a szerszámot a sűrített levegőellátásról. A hiba okát csak leválasztott szerszám mellett hárítsa el; lásd a 12. fejezetet. Ha a sűrített levegőellátás megszakad vagy csökken, akkor is azonnal engedje el a kezelőkarokat. Ha a motorkar lenyomva tartása mellett újra bevezetik a sűrített levegőt, a standard változat magától beindulhat. Ez a kétkézes változatra vonatkozik, ha mindkét kezelőkar lenyomva marad. Ezért a megszakítás alatt ne tartsa lenyomva a karokat. Csak akkor folytassa a munkát, ha a szerszám megfelelően működik, és az üzemi nyomás eléri a 6,3 bart.

5.7 Por és elszívott levegő

Hibás működés esetén por és könnyű olajköd keletkezhet. Jól szellőző helyen dolgozzon, és használjon megfelelő légzésvédőt, amely finom porrészecskéket is kiszűr. A megbetegedés kockázata többek között az expozíció gyakoriságától és időtartamától függ.

Ha elszívó vagy gyűjtő berendezések telepíthetők, csatlakoztassa azokat, és használja azokat megfelelően. A helyileg adaptált elszívórendszer tovább csökkentheti az expozíciót; lásd a 6. fejezetet.

5.8 Zaj és rezgés

A készüléket csak működő hangtompítóval üzemeltesse. Használjon megfelelő hallásvédőt. A rezgések károsíthatják az idegeket, és megzavarhatják a vérkeringést a kezekben és a karokban.

Vegyen fel kényelmes, biztonságos munkapozíciót, és hosszabb ideig tartó munkavégzés során rendszeresen változtassa testtartását. Tartsa melegen a kezét: A fogantyúk a sűrített levegő áramlása miatt hidegek lehetnek. Viseljen szorosan illeszkedő kesztyűt; a laza vagy túlméretezett kesztyűket a forgó fogazott lánc elkaphatja.

Fogja a készüléket biztonságosan, de ne szorítsa meg. A túlzottan szoros fogás növelheti a rezgésátvitelt. Ha lehetséges, használjon megfelelő rugós kiegyensúlyozót vagy más ellensúlyozó eszközt a készülék súlyának megtartására.

Azonnal hagyja abba a munkát, ha tartós kellemetlenséget, lüktetést, fájdalmat, bizsergést, zsibbadást, égő érzést, merevséget vagy az ujjak kifehéredését tapasztalja. Értesítse munkáltatóját és forduljon orvoshoz.

5.9 A készülék állapota és javítása

Ne terhelje túl a készüléket. A készüléket és a tartozékokat csak a jelen utasításoknak megfelelően és a munkakörülmények figyelembevételével használja. Ez minimalizálja a port, a rezgést és a zajt. Ne használja a készüléket hibás kezelőkarral vagy olyan alkatrészekkel, amelyek befolyásolják a biztonságos működést. Az olyan készüléket, amelyet nem lehet megbízhatóan be- vagy kikapcsolni, meg kell javítani.

Ellenőrizze a mozgó alkatrészek szabad mozgását és sérüléseit. Ellenőrizze a védőburkolat és a fogantyú rögzítését, valamint a lánchajtás állapotát. A további használat előtt javíttassa meg a sérüléseket. Tartsa élesen és tisztán a fogazott láncot.

Ne módosítsa és ne kerülje meg a kétkezes biztonsági vezérlést. Kizárólag eredeti AWEX cserealkatrészeket használjon. A módosítások nem befolyásolhatják a készülék biztonsági funkcióját. A jelen kézikönyvben leírt ügyfél általi munkák megengedettek. További javításokat csak szakképzett személyzet vagy az AWEX végezhet eredeti AWEX alkatrészek felhasználásával. A használaton kívüli készülékeket illetéktelen személyek elől elzárva tárolja.

5.10 Eljárás baleset esetén

Baleset esetén azonnal állítsa le a munkát. Engedje el a kezelőkarokat, és válassza le a készüléket a sűrített levegős ellátásról, ha ez biztonságosan megtehető. Ne érintse meg a fogazott láncot, amíg a készülék teljesen le nem áll, és a sűrített levegős ellátást le nem választotta. Biztosítsa a készüléket az újrafelhasználás ellen. Kezdje el az elsősegélynyújtást, és szükség esetén az orvosi ellátást a vállalat vészhelyzeti tervének megfelelően. Ne helyezzen újra üzembe sérült vagy hibás készüléket, amíg azt szakszerűen nem ellenőrizték és meg nem javították.

6 A sűrített levegős ellátás csatlakoztatása

Fontos: Kötelező egy vízleválasztóval, nyomásszabályozóval és kenőanyaggal ellátott sűrített levegős ellátóegység. Minden használat előtt ellenőrizze az olajellátást. A motorlapok és egyéb motoralkatrészek hiányzó vagy elégtelen kenés miatti károsodása nem tartozik a garancia hatálya alá. Ugyanez vonatkozik a motor, a motorlapok és a szelepek sűrített levegőben lévő víz által okozott károsodására is.

6.1 Ellátási követelmények

A nyomásadatok a túlnyomásra (túlnyomás) vonatkoznak.

Specifikáció	Követelmény
Üzemi nyomás	6,3 bar a sűrített levegő bemeneténél működő eszközzel
Maximálisan megengedett nyomás	6,5 bar – nem haladhatja meg
Tömlő belső átmérője	9 mm a mellékelt biztonsági gyorscsatlakozóhoz; az összes felsorolt modellhez és verzióhoz
A szervizegységtől számított teljes tömlőhossz	Maximum 7 m, beleértve az összes tekercselt tömlőt is
Sűrített levegő minősége	Idegen anyagoktól és nedvességtől mentes; Olajozón keresztül kenve

A 7 méteres korlát a sűrített levegős ellátóegységtől a szerszámgig tartó teljes tömlővezetékre vonatkozik. Adja össze az összes tömlőszakaszt. Minden meglévő tekercselt tömlő beleszámít, beleértve az AWEX Premium rugós légkompresszor tekercselt tömlőjét is. Nem szabad egy már 7 méter hosszú tápvezeték mellett használni.

A mellékelt gyorscsatlakozós biztonsági csatlakozóhoz 9 mm belső átmérőjű sűrített levegős tömlő szükséges. Használjon megfelelő méretű tömlőt. Ez a követelmény a kézikönyvben felsorolt összes modellre vonatkozik, mind a standard, mind a kétkezes változatokra. A gyorscsatlakozónak és a szerszámcsatlakozónak kompatibilisnek kell lennie a tömlővel, és a szükséges levegőmennyiséghez kell méretezni. Az összenyomás, törés vagy nyújtás okozta korlátozások csökkentik a teljesítményt. Kétség esetén ellenőrizze a nyomást a levegőbemenetnél lévő nyomásmérővel, miközben a szerszám működik.

6.2 Csatlakozások létrehozása

1. A sűrített levegős rendszert, a szervizegységet, a tömlőket és a csatlakozókat szakképzett személyzettel szereltesse be. A sűrített levegős tömlőt megfelelő gyorscsatlakozóval és tömlőbilincssel kell felszerelni. Minden csatlakozónak a készülék nyomására és légmennyiségére kell méreteznie.
2. Állítsa be a nyomást és az olajmennyiséget a szervizegységen a 7. fejezet szerint. Ellenőrizze az olajszintet.
3. Győződjön meg arról, hogy egyetlen kezelőkar sincs lenyomva, és minden beállító szerszám el van távolítva.
4. Csatlakoztassa a gyorscsatlakozót a készülék gyorscsatlakozó nippeléhez. Ellenőrizze, hogy a csatlakozó hallhatóan bekattan-e a helyére.

6.3 Kipufogógáz-elvezetés

A megfelelő kipufogógáz-elvezetéssel az olajos elszívott levegőt el lehet terelni a munkahelytől, csökkenteni lehet a porkeringést és javítani a zajcsökkentést. Szükség esetén a kipufogógáz-elvezetést egy sűrített levegős szakemberrel igazíttassák a helyi körülményekhez. Az AWEX nem kínál kipufogógáz-elvezetést.

7 A sűrített levegős karbantartó egység beállítása

Fontos: A karbantartó egységet minden alkalommal használja, amikor az egységet üzemelteti. A vízleválasztó nem helyettesíti a kenőberendezést. Mindkét funkció szükséges a sűrített levegő kondicionálásához és a motor kenéséhez.



2. ábra: Példa egy sűrített levegős karbantartó egységre vízleválasztóval, nyomásszabályozóval és kenőberendezéssel. Üzemi nyomás: 6,3 bar. 2. ábra: A = Sűrített levegő bemenet; B = Sűrített levegő kimenet a készülékhez.

Pozíció	Alkatrész
1	Olajtartály
2	Olajbetöltő csavar
3	Nyomásszabályozó beállító kupak
5	Olajozó nézőüveg
6	Olajbeállító csavar
7	Tartály Vízleválasztó
8	Leeresztő dugó

Az ábra egy AWEX által kínált karbantartó egységre mutat példát. Különböző változatok esetén a mellékelt gyártói utasítások érvényesek. Az AWEX üzemi nyomásra, olajmennyiségre és maximális tömlőhosszra vonatkozó előírásai továbbra is mérvadók.

7.1 Az olajtartály feltöltése

A szervizegység kinyitása előtt mindkét oldalon válassza le a sűrített levegő ellátásról, és teljesen nyomásmentesítse. Kövesse a gyártó utasításait. Töltse fel az olajtartályt (1) a töltőcsavaron (2) vagy a kijelölt csavaros tartályon keresztül.

Használjon SAE 10 vagy SAE 20 motorolajat, vagy nagy sebességű pneumatikus szerszámokhoz és kb. 2400 fordulat/perc vagy nagyobb fordulatszámú motorokhoz alkalmas sűrített levegős olajat. A kiválasztással kapcsolatban forduljon szakkereskedőhöz. Speciális igényekhez élelmiszeripari minőségű, tanúsított sűrített levegős olajok is kaphatók.

7.2 Az üzemi nyomás beállítása

1. Emelje fel a beállító kupakot (3).
2. Állítsa be a nyomást a gomb + vagy – irányba forgatásával.
3. Ellenőrizze a nyomást működő egység mellett: A megadott üzemi nyomás 6,3 bar a sűrített levegő bemeneténél. A nyomás soha nem haladhatja meg a 6,5 bart.
4. Nyomja vissza a beállító kupakot a beállítás rögzítéséhez.

7.3 Az olajáramlás beállítása és ellenőrzése

A kézikönyvben felsorolt összes egység esetében az olajáramlást körülbelül percenként egy cseppre kell állítani. Ez mind a standard, mind a kétkezes működtetésű változatra vonatkozik.

1. Működő egység mellett állítsa be az olajszint-csavart (6) úgy, hogy percenként körülbelül egy csepp olaj láthatóan csöpögjön a kémlelőüveg (5) csővéből.
2. Minden használat előtt ellenőrizze az olajszintet és a beállított olajszállítási sebességet.
3. A kenés biztosítása érdekében a szervizegység és az egység közötti teljes tömlőhosszt legfeljebb 7 m-re korlátozza. Ebben a mérésben minden tekercselt tömlőt vegyen figyelembe, különösen a prémium rugós egységen lévőt.

7.4 Ellenőrizze a vízleválasztót

Rendszeresen engedje le a felgyülemlett vizet a leeresztő csavar (8) segítségével. Lásd a karbantartó egység utasításait. A sűrített levegőben lévő víz károsíthatja a motort.

A víz és a szennyeződés részecskék rozsdásodást és kopást okozhatnak a motor bordáin, csapágyn, motoralkatrészein és szelepein. Ezért mindig a vízleválasztóval és kenőanyaggal ellátott, felfelé irányú karbantartó egységet használja.

Fontos: Kötelező egy vízleválasztóval, nyomásszabályozóval és kenőanyaggal ellátott sűrített levegős ellátóegység. Minden használat előtt ellenőrizze az olajellátást. A motorlapok és egyéb motoralkatrészek hiányzó vagy elégtelen kenés miatti károsodása nem tartozik a garancia hatálya alá. Ugyanez vonatkozik a motor, a motorlapok és a szelepek sűrített levegőben lévő víz által okozott károsodására is.

A szöghajtóművek és a bolygókerékes hajtóművek állandó zsírkénéssel rendelkeznek. Ügyfél általi karbantartás vagy rendszeres zsírcsere nem szükséges. Az AWEX ellenőrzí és szükség szerint utántölti a kenést karbantartás vagy javítás során.

8 Az egység üzemeltetése

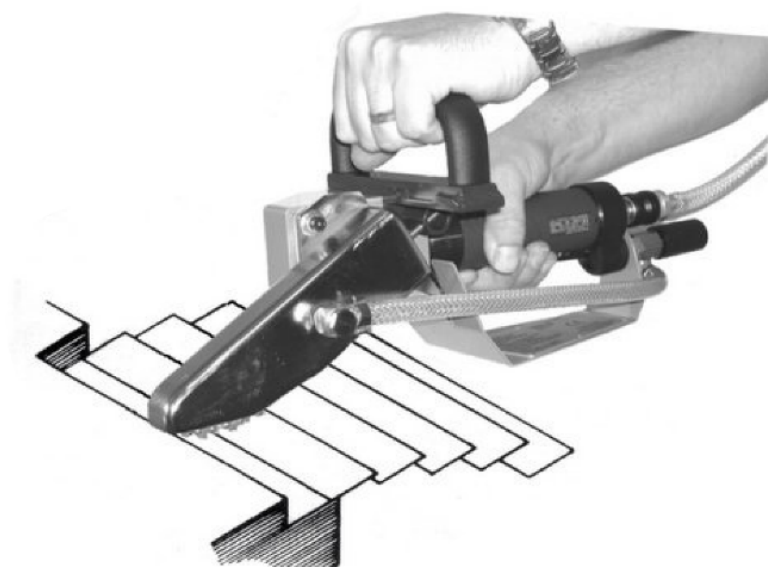
8.1 Ellenőrzés minden használat előtt

- A modellnek, az adattáblának és az utasításoknak meg kell egyezniük.
- A készülék, a védőburkolat, a fogantyú, a kezelőkar és a fogazott lánc sértetlen.
- A rögzítőcsavarok meg vannak húzva; a lánc feszessége megfelelő.
- A sűrített levegős tömlő és a csatlakozók sértetlenek és biztonságosan csatlakoznak.
- A szervizegység csatlakoztatva van, az olajsint megfelelő, és az olajszállítás be van állítva.
- A külső lefolyóperem szegmensekre van osztva; a munkaterület mentes a laza hulladéktól.
- A szükséges személyi védőfelszerelés viselve van.

Kétkezes biztonsági működtetésű készülékek esetén minden használat előtt ellenőrizze a kikapcsoló funkciót a 8.3. szakasznak megfelelően. Eltérés esetén a készüléket tilos használni.

8.2 A készülék biztonságos tartása

Jobb kezével fogja meg a motorházat a kezelőkarral. Bal kezével fogja meg a ház feletti fekete hurokfogantyút. Balkezesek számára nem áll rendelkezésre speciális változat.



3. ábra: Példa a markolatra és a munkapozícióra a külső stancoló hulladékon

8.3 Be- és kikapcsolás

A készülék bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a motoron található kezelőkart. A kikapcsoláshoz engedje el a kart. A hajtás leáll; a gyártó mérései szerint a fogazott lánc körülbelül 0,5 másodperc múlva állt meg.

FIGYELMEZTETÉS: Várjon, amíg a lánc teljesen leáll: Tartsa mindkét kezét a kijelölt fogantyúkon, amíg a fogazott lánc mozgása meg nem áll. Ne engedje, hogy bárki más benyúljon a munkaterületre. A fogazott lánc megérintése előtt válassza le a készülék sűrített levegő ellátását is.

A kétkezes biztonsági vezérléssel a készülék csak addig működik, amíg mindkét működtető kart lenyomva tartják: a motoron lévő kart és a fogantyún lévő kart. A lenyomás sorrendje tetszőleges. Amint elengedi bármelyik kart, a meghajtás levegőellátása megszakad. A készülék leállítására ugyanazok az utasítások vonatkoznak, mint a fentiekben. Soha ne manipulálja és ne hiússza meg ezt a funkciót.

A kétkézes biztonsági vezérlés funkcionális tesztje

A készüléket mindkét kezével a kijelölt fogantyúknál fogja meg. A fogazott láncnak szabadon kell forognia, és nem érhet hozzá emberekhez vagy tárgyakhoz. Viselje az előírt személyi védőfelszerelést.

1. Csak a motoron lévő kart nyomja meg. A készülék nem indulhat el. Engedje el a kart.
2. Csak a fogantyún lévő kart nyomja meg. A készüléknek nem szabad elindulnia. Engedje el a kart.
3. Nyomja le és tartsa lenyomva mindkét kart. A gépnek el kell indulnia.
4. Engedje el a motoron lévő kart, miközben továbbra is lenyomva tartja a fogantyún lévő kart. A hajtásnak le kell állnia; a fogazott láncnak ezután csak le kell gurulnia. Várjon, amíg teljesen leáll. Ezután engedje el a másik kart is.
5. Nyomja meg újra mindkét kart. Ezúttal engedje el a fogantyún lévő kart, miközben továbbra is lenyomva tartja a motoron lévő kart. A hajtásnak le kell állnia; a fogazott láncnak ezután csak le kell gurulnia. Várjon, amíg teljesen leáll. Ezután engedje el a másik kart is.

FIGYELMEZTETÉS Ha a gép egyetlen kar működtetésekor is elindul, vagy ha a fogazott lánc a kar elengedése után is tovább forog, állítsa le a tesztet, és válassza le a gépet a sűrített levegőellátásról. Jelölje HIBÁSNAK, és biztosítsa a további használat ellen. A hibát a következő használat előtt szakképzett személyzettel vagy az AWEX-szel javíttassa ki.

8.4 A kitörési művelet végrehajtása

1. Vegyen fel stabil állást, és tartsa a gépet mindkét kezével bekapcsolás nélkül.
2. Helyezze el a fogazott lánc munkaterületét enyhe nyomással a külső lyukasztó hulladéokra.
3. Működtesse a motoron található kart; a kétkézes biztonságos működtetéshez a fogantyúban lévő kart is működtesse.
4. Mindig tartsa a készüléket vízszintesen, és vezesse egyenletesen fentről lefelé a rakás mentén. A hulladékot rétegenként távolítják el. A növekvő tapasztalattal a lehető legjobb lecsupaszítási eredmény elérése érdekében a munkaszöveget az anyaghoz és a halomhoz igazíthatja.
5. A hulladékszakaszok hosszától és a tartási pontok számától függően szükség szerint váltakozva helyezze el a készüléket bal és jobb oldalon.
6. A lecsupaszítási folyamat befejezése után engedje el a kezelőkart, és várja meg, amíg a fogazott lánc leáll.

FIGYELMEZTETÉS: Ne hajtson bele a padlón fekvő hulladékba. A keskeny hulladékdarabok beakadhatnak a védőburkolatba, és elblokkolhatják a fogazott láncot. Kerülje a raklappal és a padlóval való érintkezést: a szögek és a kemény felületek károsíthatják vagy tompíthatják a fogazott láncot.

A stabilitás megőrzése érdekében rendszeresen távolítsa el a felhalmozódott hulladékot.



4. ábra: Példa egy kitörési folyamatra egy kéményen

Fontos: Hiba esetén azonnal kapcsolja ki a gépet, és válassza le a sűrített levegős ellátásról. A hibaelhárítási információkat lásd a 12. fejezetben.

9 Karbantartás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen karbantartás, tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt válassza le a gépet a sűrített levegős ellátásról közvetlenül a gépcsatlakozásnál. Válassza le a gyorscsatlakozót a csatlakozódugóról.

Csak az itt leírt, ügyfélspecifikus munkákat végezze el. Részletesebb karbantartási és javítási munkákhoz forduljon szakképzett szervizszemélyzethez, vagy előzetes értesítés után az AWEX-hez. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Az ügyfelek a 11. fejezet szerint cserélhetik ki a fogazott láncokat, a mellékelt utasításoknak megfelelően javíthatják a törött láncszemeket és szegecseket az AWEX javítókészlettel, valamint a T2, T3 és T4 modelleken cserélhetik ki a láncvezető csapágyegységet. Szükség esetén kérje el a használati utasítást az AWEX-től. Ha bizonytalan, a szerviz regisztrálása után küldje el a készüléket javításra.

A sűrített levegő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy minden működtető kar szabadon mozog-e, és elengedéskor automatikusan visszarugóz-e. Ez minden motorra vonatkozik, és a kétkezes változatnál a kengyelfogantyús karra is. A mechanikus visszatérítés nem helyettesíti a nyomás alatti működési tesztet; lásd a 8. fejezetet. Ha a karok merevek vagy nem térnek vissza, ne csatlakoztassa a készüléket, és a további használat előtt javíttassa meg.

Ha a hajtás nem kapcsol ki a kar elengedésekor, tartsa a készüléket biztonságosan a kijelölt fogantyúknál fogva, és tartsa távol a fogazott láncot emberektől és tárgyaktól. Amint biztonságosan megtehető, válassza le a készüléket a sűrített levegő ellátásáról. Kétkezes változatok esetén engedje el mindkét kart. Ne érintse meg a láncot, amíg a készülék teljesen le nem áll, és a sűrített levegő ellátás le nem van választva. Helyezze üzemén kívül a készüléket, amíg meg nem javítják.

9.1 Rendszeres ellenőrzések

Idő	Ellenőrzés vagy művelet
Minden használat előtt	Ellenőrizze a berendezés, a rögzítések, a vezérműlánc és a láncfeszesség állapotát; ellenőrizze a karbantartó egység olajsintjét és olajleeresztését.
Rendszeresen	Tisztítsa meg a levegőbemeneti szűrőt; ürítse ki a vízleválasztót; ellenőrizze a védőburkolatot por, törmelék és idegen tárgyak szempontjából.
Minden lánccserekor és bármilyen rendellenesség észlelésekor	Csak T2, T2D, T3 és T4 esetén: Ellenőrizze a láncvezető golyócsapágók kopását és sérülését, és szükség esetén cserélje ki őket.
Műszak vége után	Kenyen kenje meg a fogasláncot megfelelő olajjal; lásd a 10. fejezetet.

Miután leválasztotta a készüléket a sűrített levegő ellátásról, száraz ruhával tisztítsa meg. Tisztítószer nem szükséges. Az 5. fejezetben a sűrített levegő kezelésére vonatkozó figyelmeztetések a tisztításra is vonatkoznak.

9.2 A levegőbemeneti szűrő tisztítása

A szennyezett vagy eltömődött szűrő teljesítménycsökkenéshez vezethet.

1. Válassza le a készüléket a sűrített levegő ellátásról.
2. Csavarja le a gyorscsatlakozót. Kétkezes biztonsági működtetésű eszközök esetén a szűrő eléréséhez ki kell csavarni a motoron lévő szelepet.
3. Távolítsa el a port és a szennyeződéseket a szűrőből.
4. Húzza meg a záródugót vagy a szelepet.

9.3 Ellenőrizze a láncot és a vezetőt

Tartsa a láncot élesen és tisztán. Ne használjon törött, sérült, repedt szegecsekkel vagy erősen tompa fogakkal rendelkező láncot. Cserélje ki vagy javítsa meg a láncot a megengedett mértékben, az AWEX javítókészletben található utasításoknak megfelelően. Csak az AWEX-T2, AWEX-T2D, AWEX-T3 és AWEX-T4 modellek, beleértve azok működési változatait is, rendelkeznek három golyócsapággal és egy tengellyel a láncvezetőn; az AWEX-8AC modell nem rendelkezik ilyen csapágyszerkezettel. Ellenőrizze a csapágakat minden lánccsere alkalmával, és ha a lánc laza, egyenetlenül fut, rángat, üt vagy csikorog a védőburkolatban. Válassza le a sűrített levegő ellátást, és várja meg, amíg a gép teljesen leáll, mielőtt ellenőrizné. A hibás csapágók utánoszthatják a lánc megnyúlását, és károsíthatják a láncot, a védőburkolatot és a láncvezetőt. A működés folytatása előtt hárítsa el az okot.

Csak kompatibilis AWEX vezérműláncokat használjon: a hosszának, a láncszemek számának és a menetemelkedésnek meg kell egyeznie a modellel. Ha a láncot anyagtörmelék blokkolja, válassza le a sűrített levegőt, várja meg, amíg teljesen leáll, majd szerelje szét a védőburkolatot, a láncvezetőt és a láncot a 11. fejezetben leírtak szerint. Távolítsa el a törmeléket, és szerelje össze teljesen az egységet. A védőburkolat és a láncvezető szerves részét képezik; a készülék a teljes egység nélkül nem üzemképes.

Fontos: Kötelező egy vízleválasztóval, nyomásszabályozóval és kenőanyaggal ellátott sűrített levegős ellátóegység. Minden használat előtt ellenőrizze az olajellátást. A motorlapok és egyéb motoralkatrészek hiányzó vagy elégtelen kenés miatti károsodása nem tartozik a garancia hatálya alá. Ugyanez vonatkozik a motor, a motorlapok és a szelepek sűrített levegőben lévő víz által okozott károsodására is.

9.4 Az AWEX által végzett ellenőrzés és karbantartás

Előzetes egyeztetés után az AWEX is ellenőriztetheti és szervizeltetheti a készüléket, még ismert hiba nélkül is. Előzetesen tisztázzuk az ellenőrzés terjedelmét és az esetleges kapcsolódó költségeket. Az árajánlat jóváhagyása után csak ajánlott karbantartási vagy javítási munkákat végzünk.

A karbantartási követelmények a használatától, az üzemidőtől és a gondozástól függenek. Az éves ellenőrzés segíthet a kezdeti hibák korai felismerésében és a későbbi költségek elkerülésében. Lásd továbbá a jelen kézikönyvben található karbantartási és ápolási utasításokat. Regisztrálja szervizigénylését előre; lásd a 13.3. szakaszt.

10 Ápolás és tárolás

10.1 A vezérműlánc olajozása

Minden műszak után enyhén kenje meg olajjal a vezérműláncot. Ez csökkenti a szegecs- és a láncszem-csatlakozások közötti súrlódást, valamint késlelteti a kopást és a nyúlást. Az AWEX a Ballistol Universal Oil olajat ajánlja. Ne használjon WD-40-et kenőanyagként a vezérműláncra.

FIGYELMEZTETÉS: Csak álló helyzetben, a sűrített levegős ellátás leválasztása esetén permetezzen olajat a vezérműláncra. Soha ne permetezzen működő vezérműláncra.

1. Válassza le a szerszámot a sűrített levegős ellátásról, és várja meg, amíg teljesen leáll.
2. Kenje meg enyhén olajjal a lánc hozzáférhető részét.
3. Rövid időre csatlakoztassa újra a sűrített levegő ellátást a forgás folytatásához és a szerszám működtetéséhez. Tartsa mindkét kezét a kijelölt fogantyúkon, és szükség esetén működtesse mindkét kart.
4. Engedje el a karokat, várjon, amíg a szerszám teljesen leáll, majd válassza le újra a szerszámot a sűrített levegő ellátásról.
5. Kenje meg enyhén a lánc következő hozzáférhető szakaszát. Ismételje meg ezt a folyamatot, amíg a lánc lehető legnagyobb része enyhén be nem kenődik.

Csak kis mennyiségű olajat vigyen fel. Kerülje a túlzott olajozást, és tartsa be a 9. fejezetben található tisztítási utasításokat, valamint az 5. fejezetben található, a sűrített levegő biztonságos kezelésére vonatkozó utasításokat.

10.2 A készülék tárolása

- Válassza le a készüléket a sűrített levegős ellátásról.
- Tárolja száraz és tiszta helyen, +5 °C és +50 °C közötti hőmérsékleten.
- Helyezze puha felületre, például fára, gumira vagy kartonra, hogy megvédje a fogazott láncot a sérülésektől és a tompulástól.
- Szükség esetén biztosítsa a készüléket jogosulatlan hozzáférés ellen.

10.3 A készülék biztonságos szállítása

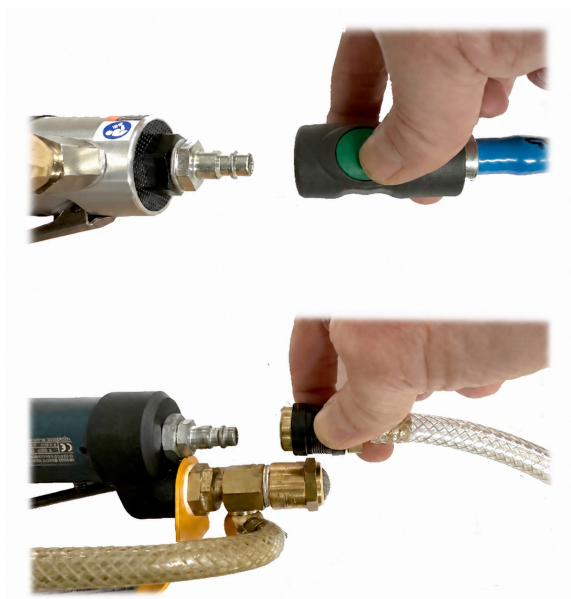
Engedje el a kezelőkarokat, várjon, amíg a fogazott lánc teljesen leáll, és válassza le a sűrített levegős ellátást közvetlenül a készülékről. A készüléket a kijelölt fogantyúknál fogva hordozza, soha ne a tömlőnél vagy a láncnál fogva. Csomagolja be és rögzítse úgy, hogy ne csússzon el, a lánc ne sérülhessen meg és ne okozzon sérülést senkinek.

10.4 Leszerelés és ártalmatlanítás

Véglegesen válassza le a készüléket a sűrített levegő ellátásról, és biztosítsa a további használat ellen. Szükség esetén szakképzett személyzettel szereltesse szét ártalmatlanítás céljából. A fémeket és egyéb anyagokat külön ártalmatlanítsa a megfelelő újrahasznosítás érdekében. Az olajmaradványokat és az olajtartalmú tisztítószerket külön gyűjtse össze, és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa; ne engedje, hogy a talajba vagy a csatornába kerüljenek.

A fogasláncon végzett munka előtt

Magas sérülésveszély: A tápellátás kikapcsolása önmagában nem elegendő. A fogasláncot csak akkor szabad megérinteni, ha az áramellátás teljesen megszűnt, és a készülék sűrített levegőellátása le van választva.



Válassza le a sűrített levegőellátást közvetlenül a készüléknél. Az ábra csak illusztráció; a csatlakozás modellenként eltérő lehet.

Előkészítés

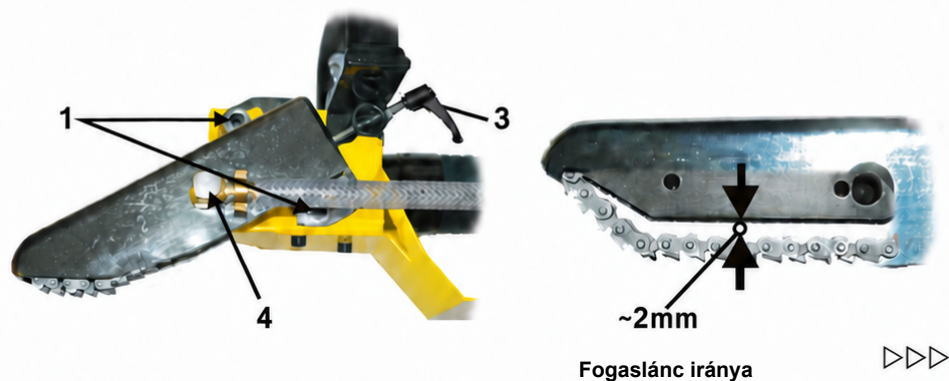
1. Engedje el a kezelőkart, és várja meg, amíg az áramellátás teljesen leáll.
2. Válassza le a gyorscsatlakozót a készülék csatlakozódugójáról.
3. Csak ezután szabad megérinteni a fogazott láncot, vagy meglazítani a rögzítőket.
4. Készítse elő a mellékelt szerszámkészletet, és tárolja biztonságosan a kis alkatrészeket.



Példa a mellékelt szerszámkészletre.

11 A fogazott lánc feszítése és cseréje

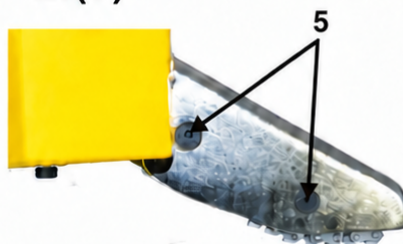
FIGYELMEZTETÉS: Nagy sérülésveszély: A fogazott lánc megérintése, feszítése vagy cseréje előtt a készüléket le kell választani a sűrített levegő ellátásról. Engedje el a kezelőkarokat, várjon, amíg a készülék teljesen leáll, és válassza le a gyorscsatlakozót. Csak ezután érhet hozzá a fogazott lánchoz. A készülék kikapcsolása önmagában nem elegendő. Használja a mellékelt szerszámkészletet.



1.(4)



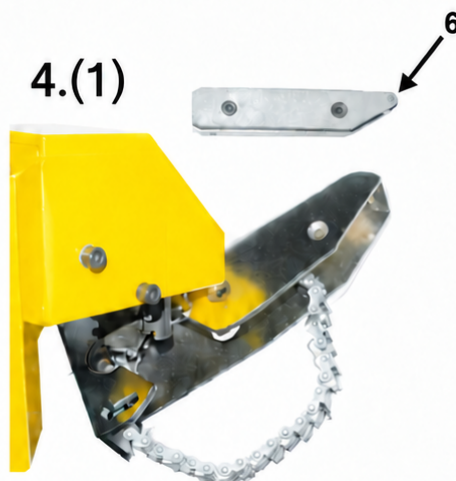
2.(3)



3.(2)



4.(1)



5. ábra Szétszerelés: Nagy képszámok 1 → 2 → 3 → 4. A befogásra és szétszerelésre vonatkozó szöveg a jobb oldali szemközti oldalon található. A nyilakon lévő számok az alkatrészeket jelzik.

Befogás és szétszerelés

11.1 A fogazott lánc megfeszítése

Minden új egységhez tartozik egy szerszámkészlet. Használja a megfelelő szerszámot az imbuszcavarokhoz. A belső kulcsnyílású csavarok (1) a védőburkolat elején találhatók; ezeket meg kell húzni. A süllyesztett belső kulcsnyílású csavarok (5) hátul találhatók; ezeket csak kézzel szabad meghúzni.

Minden használat előtt ellenőrizze a lánc feszességét. A pozíciószámok az 5. ábrára utalnak.

1. Válassza le a készüléket a sűrített levegő ellátásról.
2. Lazítsa meg kissé a két elülső belső kulcsnyílású csavart (1) anélkül, hogy teljesen kicsavarná őket.
3. Lazítsa meg a rögzítőanyát, és fordítsa el a szorítókart (3) az óramutató járásával megegyező irányba. A fogazott lánc szerelvény előre mozdul, és a lánc megfeszül.
4. Tartsa a készüléket vízszintesen. A feszesség akkor van megfelelően beállítva, ha a lánc látható része körülbelül 1-2 mm-rel megereszkedik.
5. Húzza meg a két elülső belsőkulcsos csavart (1) kissé kézi erővel erősebben. Ne húzza túl, hogy elkerülje a csavarok és a menetek károsodását.
6. Óvatosan fordítsa el a szorítókart (3) a védőburkolat felé, és enyhén húzza meg a rögzítőanyát. A szorítókar helyzetét húzással és forgatással állíthatja be.

A túl laza lánc károsíthatja a védőburkolatot és eltompíthatja a láncot. A túlzott láncfeszesség blokkolhatja a láncot, megakadályozva a fogazott lánc forgását. Emellett növeli a súrlódást a szegecsek kötéseinél, ami idő előtti kopáshoz és gyors megnyúláshoz vezet.

11.2 A kopási határ meghatározása

Az új lánckerékláncok kezdetben kissé megnyúlnak. Ezért rendszeresen ellenőrizze a feszességet, különösen az új láncok esetében. Ha a lánc idővel megereszkedik, és a szorítókaral már nem feszíthető, akkor egy újra kell cserélni a lánckerekes láncot.

Soha ne rövidítse le a megnyúlt láncokat az egyes láncszemek eltávolításával. A kopott osztás már nem illeszkedik a lánckerékhez; a lánckerék és a sebességváltó is megsérülhet. A T2, T2D, T3 és T4 esetében előzetesen ellenőrizze a csapágycsapat is (9.3).

11.3 A lánckeréklánc eltávolítása

1. Válassza le a készüléket a sűrített levegő ellátásról.

1. kép: Lazítsa meg a kifúvótömlőt és az elülső rögzítőket.

2. A mellékelt 14 mm-es villáskulccsal csavarja ki a védőburkolat oldalán található lefúvótömlő banjo csavarját (4). Őrizze meg az összes apró alkatrészt.
3. Fordítsa el a szorítókart (3) az óramutató járásával ellentétes irányba, körülbelül 2 cm-rel kifelé a hatszögletű szorítódarabból.
4. Távolítsa el a két elülső belső kulcsnyílású csavart (1) az alátétekkel együtt.

2. kép: Lazítsa meg a hátulján található süllyesztett fejű csavarokat.

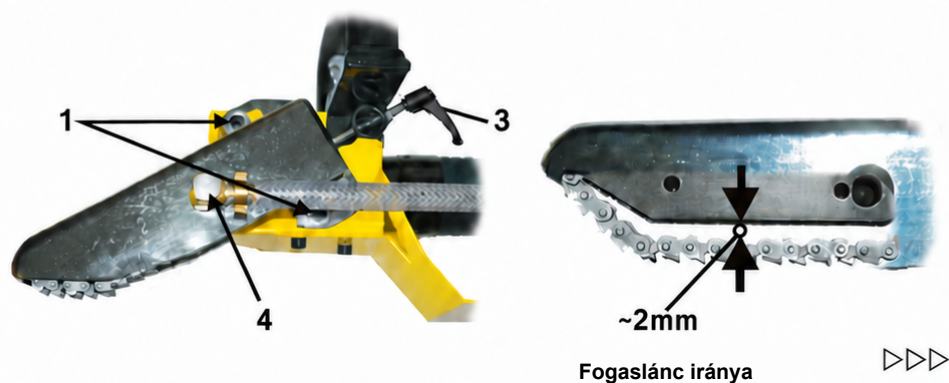
5. Távolítsa el a védőburkolat hátulján található két süllyesztett fejű csavart (5).

3. és 4. kép: Távolítsa el a láncvezetőt és a fogazott láncot.

6. Vegye le a láncvezetőt a védőburkolatról. Óvatosan mozgassa a védőburkolatot és a láncot, amíg mindkettőt le nem tudja emelni a lánckerékről.

11.4 A fogazott lánc felszerelése Képpáttekintés

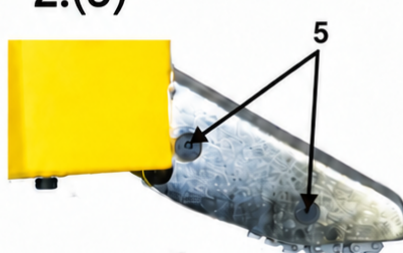
A készülék a teljes összeszerelési folyamat során leválasztva marad a sűrített levegőellátásról. Figyeljen a fogazott lánc forgásirányára.



1.(4)



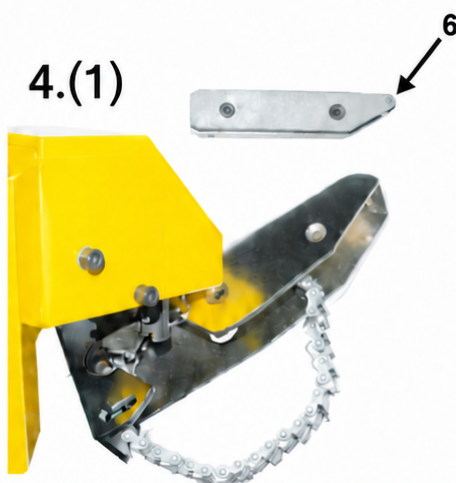
2.(3)



3.(2)



4.(1)



6. ábra Összeszerelés: Kapcsok száma (1) → (2) → (3) → (4). A megfelelő lépések a jobb oldali szemközti oldalon láthatók. A képek sorrendje fordított a szétszereléshez képest.

11.4 A fogazott lánc felszerelése

FIGYELMEZTETÉS: A készüléket a teljes telepítési folyamat során le kell választani a sűrített levegőről. Figyelje meg a fogazott lánc forgásirányát az 6. ábrán.

1. kép: Szerelje fel a fogazott láncot és a védőburkolatot.

1. Helyezze az új vagy javított fogazott láncot a védőburkolatba, ügyelve arra, hogy a megfelelő forgásirányban legyen felszerelve.
2. Dönthető mozdulattal vezesse a védőburkolatot a láncsal együtt a lánckerék fölé. Ellenőrizze, hogy a lánckerék fogai megfelelően illeszkednek-e a lánchoz.
3. Helyezze be a két elülső belső kulcsnyílású csavart (1) az alátétekkel együtt, és először csak enyhén húzza meg őket.

2. kép: Ellenőrizze a láncvezetőt és a csapágyskat.

4. Hagyja, hogy a fogazott lánc kissé kiálljon a védőburkolatból. Helyezze be a láncvezetőt a fogazott lánc közé.
5. Ellenőrizze a láncvezető beszerelési helyzetét. Csak T2, T2D, T3 és T4 esetén: Ellenőrizze a golyóscsapágyskat (6), és cserélje ki a hibás csapágyskat; lásd 9.3.
6. Csúsztassa a fogazott láncot és a láncvezetőt a védőburkolatba.

3. kép: Szerelje be a csavarokat a hátulján.

7. Rögzítse a védőburkolatot a két süllyesztett belső kulcsnyílású csavarral (5) a hátulján. Csak kézzel húzza meg őket.

4. kép: Feszítse meg és szerelje fel a kifúvótömlőt.

8. Állítsa be a lánc feszességét a szorítókaral (3) a 11.1. szakaszban leírtak szerint. Ezután húzza meg teljesen a belső kulcsnyílású csavarokat (1).
9. Rögzítse vissza a lefúvótömlőt a védőburkolat oldalához az üreges csavarral (4).

Fontos: Rendszeresen ellenőrizze az új láncfogak feszességét. Tartsa tisztán és enyhén olajozottan a láncot; lásd a 10. szakaszt.

Az AWEX láncjavítási és élezési szolgáltatásokat kínál, feltéve, hogy a lánc jó állapotban van ahhoz, hogy ellenálljon a kopásnak. Az élezés javítja a vágási teljesítményt, azonban nem állítja vissza teljesen az új lánc eredeti élességét. Kérjük, előzetesen értesítsen minket, ha javításra kívánja küldeni a láncot. Helyszíni javításokhoz opcionális láncjavító készlet áll rendelkezésre külön utasításokkal.

12 Hibaelhárítás

FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen meghibásodás, látható sérülés vagy szokatlan viselkedés esetén azonnal állítsa le a munkát, és válassza le a szerszámot a sűrített levegőellátásról. Jelölje meg HIBÁSNAK azokat a szerszámokat, amelyeket nem javít meg azonnal, és akadályozza meg, hogy mások továbbit használják.

12.1 A fogazott lánc lassan fut, vagy leáll préseléskor

Ellenőrizze a tömlőket, a szűrőt és a mechanizmust lekapcsolt sűrített levegőellátás mellett. Az üzemi nyomást csak akkor mérje meg, miután a fogazott lánc szabadon fut, és minden védőalkatrészt visszahelyezett. Mérés közben tartsa a szerszámot úgy, mintha normálisan működne.

- Ellenőrizze az üzemi nyomást: 6,3 bar a sűrített levegő bemeneténél működő szerszám mellett.
- Ellenőrizze a tömlőket, hogy nincsenek-e megtörve vagy sérültek-e.
- Ellenőrizze a sűrített levegő bemeneténél lévő szűrő szennyeződését, és tisztítsa meg; lásd a 9.2. szakaszt.
- A sűrített levegőellátás leválasztása után távolítsa el a fogazott láncot, és ellenőrizze, hogy a védőburkolat nem tömődött-e el.
- Ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén állítsa be; lásd a 11.1. szakaszt. A túlzott feszesség a fogazott lánc beszorulását okozhatja.
- Csak T2, T2D, T3 és T4 esetén: Ellenőrizze a láncvezető golyóscsapágókat hibák szempontjából; lásd a 9.3. szakaszt. A hibás csapágók beszoríthatják a fogazott láncot.

Egy törött feszítőhüvely miatt a lánckerék szabadon foroghat a hajtótengelyen. A sűrített levegőellátás leválasztása után ellenőriztesse a hajtó lánckereket szakképzett személyzettel vagy az AWEX-szel.

Egy másik ok a hibás motorlemez. Ezeket csak szakképzett személyzettel vagy az AWEX-szel cseréltesse ki. Ez szakértelmet és speciális szerszámokat igényel.

12.2 A vezérműlánc nem indul el a karok működtetésekor.

Először ellenőrizze a 12.1. szakaszban említett pontokat. A túlzott láncfeszesség megakadályozhatja a vezérműlánc elindulását; a 11.1. szakaszban leírtak szerint állítsa be a feszességet lekapcsolt sűrített levegővel. Ellenőrizze azt is, hogy a láncgörös nem blokkolja-e a hajtást. A hibás vezérműláncot a 11. szakaszban leírtak szerint cserélje ki.

A vezérműlánc eltávolítása után szakképzett személyzet megvizsgálhatja a hajtó fogaskereket. A törött feszítőhüvely miatt a fogaskerék szabadon foroghat a tengelyen. A motorlemezeken, a sebességváltóban, a pneumatikus motorban, a működtető karban vagy a szelepekben is előfordulhatnak hibák. Ezeket a javításokat csak szakképzett személyzettel vagy az AWEX-szel végeztesse.

12.3 A fogazott lánc nem távolítja el a hulladékot, vagy nagy nyomást igényel

- Ellenőrizze a fogazott lánc haladási irányát, és szükség esetén korrigálja; lásd a 11. fejezetet.
- Ellenőrizze az anyagot, az anyagvastagságot és a tartási pontok számát. Csökkentse a tartási pontok számát a szükséges minimumra, és használjon kellően erős modellt.
- Ellenőrizze a vezérműlánc tompaságát, és cserélje ki éles láncra. A kopás mértékétől függően az AWEX megjavíthatja vagy újraéletheti a láncot.

13 Garancia, garanciális jogok és javítások

A következő információk összefoglalják az AWEX Általános Szerződési Feltételeit (ÁSZF) 2026. október 22-i állapotában. A teljes szöveg a www.awex.de/agb.html címen található. Az adott szerződésre érvényesen elfogadott feltételek és egyedi megállapodások a mérvadók. A frissített utasítások nem módosítják visszamenőlegesen a meglévő szerződéseket.

13.1 Törvényes garanciális jogok

A törvényes garanciális jogok az önkéntes gyártói garanciától függetlenül léteznek. Az időkorlátokat, kivételeket és jogokat az érvényesen elfogadott ÁSZF 5. szakasza és a kötelező törvényi rendelkezések szabályozzák. Az ott meghatározott törvényi rendelkezések a fizetős javítási szolgáltatások hibáira vonatkoznak.

A normál kopás és elhasználódás nem képezi a garanciális igények alapját. A vevő nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használat, a helytelen karbantartás vagy a módosítások miatt okozott károkért, amennyiben a kár ezeknek a tevékenységeknek tulajdonítható. A nem kapcsolódó hibákra vonatkozó igények változatlanok maradnak.

13.2 Önkéntes gyártói garancia

Az AWEX önkéntes gyártói garanciát biztosít kereskedelmi végfelhasználóknak az új AWEX carton-stripper és új tartozékokra: 24 hónap az Európai Unión belüli végfelhasználók és 12 hónap az Európai Unión kívüli végfelhasználók számára. A végfelhasználó országa a mérvadó. Az új, külön értékesített pótalkatrészekre és a felújított egységekre egészében nem vonatkozik további gyártói garancia; a törvényes garanciális jogai változatlanok maradnak.

A jótállás az eredeti AWEX számla közvetlen vásárlónak történő kiállításának dátumától kezdődik, vagy kereskedőknek történő értékesítés esetén az AWEX számla kereskedőnek történő kiállításának dátumától. A tárolás és az viszonteladás nem indítja újra a jótállási időszakot. A végfelhasználó megkapja a fennmaradó jótállási időszakot; a kezdeti és a fennmaradó időszakot a vásárlás előtt átláthatóan közölni kell vele.

A jótállás a fedezett termékekben a jótállási időszak alatt felmerülő anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Kivételt képeznek a védőburkolat, a fogazott lánc, a láncvezető golyóscsapágycsoportjai, a láncvezető, a lánckerék és a motor/rotorlapátok, valamint a helytelen használat vagy nem megfelelő karbantartás okozta károk.

Fontos: Kötelező egy vízleválasztóval, nyomásszabályozóval és kenőanyaggal ellátott sűrített levegős ellátóegység. Minden használat előtt ellenőrizze az olajellátást. A motorlapok és egyéb motoralkatrészek hiányzó vagy elégtelen kenés miatti károsodása nem tartozik a garancia hatálya alá. Ugyanez vonatkozik a motor, a motorlapok és a szelepek sűrített levegőben lévő víz által okozott károsodására is.

A sűrített levegős motor vagy a motor/rotorlapátok szárazon futás miatti károsodása, amelyet a vevő a kenés hiánya vagy elégtelensége miatt okozott, nem tartozik az önkéntes gyártói jótállás hatálya alá. Ugyanez vonatkozik a motor, a motorlapátok és a szelepek károsodására is, amelyeket a sűrített levegőben lévő víz okoz a nem megfelelő sűrített levegő előkészítése miatt. Az ilyen károk nem adnak alapot semmilyen törvényes jótállási igényre, amennyiben ezen a helytelen használaton alapulnak. Az ezzel nem összefüggő hibákra vonatkozó igények változatlanok maradnak.

A sűrített levegős motor sebességváltóján vagy belső alkatrészein önállóan végzett javítások által okozott vagy súlyosbított károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A vezérműlánc rendeltetésszerű cseréje nem minősül ilyen eljárásnak. A törvényes jótállási jogok változatlanok maradnak.

A jótállási igényeket a jótállási időszak alatt jelentse a modell, a sorozatszám és az eredeti AWEX számla dátumának igazolásával. Az AWEX általában ingyenes javításokat biztosít. A cseréhez egyedi megállapodás szükséges; csereeszközöket nem biztosítunk. A javítás nem indít új önkéntes jótállási időszakot. A fennmaradó jótállás és a törvényes jogok változatlanok maradnak.

13.3 Javítások jelentése

Minden javítást jelentsen a készülék elküldése előtt, lehetőleg e-mailben az info@awex.de címre, vagy alternatívaként telefonon, a készülék nevének, sorozatszámának és a hiba leírásának megadásával. Ha viszonteladótól vásárolt, kérjük, először egyeztessen velük a folyamatról. Előre tisztázza a szállítási címet és a leadási időt, és várja meg a visszaigazolásukat.

Szolgálat: info@awex.de · service@awex.de

Telefon: +49 (0) 571 971 984 40

Telefonos támogatás németül. Angol nyelvű támogatásért kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot e-mailben.

Biztonságosan csomagolja be és párnázza ki a készüléket és minden alkatrészét. Távolítsa el a durva szennyeződések, valamint a laza papírt vagy kartont. Ne tisztítsa az olaj- vagy zsírszivárgások területét, hogy a szivárgás forrása azonosítható maradjon. Mellékeljen egy szállítólevelet, amelyen szerepel a cég címe, kapcsolattartója, e-mail címe, telefonszáma, a hiba vagy a kért munka leírása, valamint a visszaküldési cím.

A szállítás előtt egyeztessen az AWEX-szel a szállítási dátumról, és gondoskodjon a személyes átadásról egy meghatalmazott alkalmazottnak. Az AWEX nem adott engedélyt csomagküldő szolgáltatnak arra, hogy csomagokat hagyjon a cég telephelyén. Felügyelet nélküli leadás, valamint hétvégén vagy céges ünnepnapokon történő kézbesítés előzetes kifejezett megállapodás nélkül nem megengedett. Az AWEX nem vállal felelősséget a jogosulatlan leadásból eredő veszteségekért vagy károkért, feltéve, hogy az AWEX nem felelős a károkért.

13.4 Ellenőrzés, jóváhagyás és szállítási költségek

A vizsgálat megkezdése előtt az ügyfél árajánlatot kap a lehetséges ellenőrzési és szállítási költségekre, és ezt e-mailben megerősíti. A javítási költségbecslés ingyenes. A jóváhagyott kereteken túlmutató javításokat és kiegészítő munkákat csak az ügyfél jóváhagyása után végezzük el.

Az ellenőrzési díjak és a szállítási költségek a korábban megerősített árajánlaton és a megállapodott Általános Szerződési Feltételek 10. és 11. szakaszán alapulnak. Külön ellenőrzési díjról eltekintünk, ha a javítást megbízzák és elvégzik. A jogos törvényes jótállási igények és a fedezett jótállási szolgáltatások nem számíthatók fel összeegyeztethetetlen ellenőrzési vagy javítási költségekkel.

Elismert jótállási igények esetén az AWEX fedezi a visszaszállítást. Érvényes jótállási vagy törvényes jótállási igény esetén a szükséges szállítási költségeket megtérítjük, feltéve, hogy erre kötelezettség áll fenn. Kérjük, erre a célra igazolható számlákat csatoljon. Nincs 35 eurós átalánydíj felső határ. A törvényes költségviselési kötelezettségek változatlanok maradnak. Az ügyfél viseli a megállapodás szerinti szállítási költségeket visszatérítési jog nélkül.

14 Alkatrészek és szerviz

14.1 Alkatrészek rendelése

A készülék alkatrészlistája külön függelékben, papíralapú másolatokhoz nyomtatott formában, elektronikus másolatokhoz pedig kiegészítő PDF-fájlként található a használati útmutatóhoz. Az alkatrészlistát PDF formátumban is kérheti az AWEX-től a service@awex.de címen.

A készülékhez mellékelt alkatrészlista és robbantott rajzok segítségével rendeljen alkatrészeket. Kérésre előre összeszerelt modulok vagy komplett alkatrészcsoporthoz is rendelkezésre állnak.

Javításhoz csak eredeti AWEX alkatrészeket használjon. Az alkatrészek általában egy-két munkanapon belül elérhetők. Előrefizetés esetén a szállítás néhány munkanappal meghosszabbodhat.

14.2 Tartozékok

Megfelelő tartozékok a www.awex.de weboldalon találhatók. A láncjavító készletek lehetővé teszik a megfelelő láncajtások helyszíni javítását. A rugós kiegyensúlyozók megtartják a gép súlyát és megkönnyítik a munkát. Kérjük, olvassa el a megfelelő utasításokat.

14.3 Elérhetőség és szállítási cím

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie
Tulajdonos: Michael Wolter
Ellerburger Str. 105
32457 Porta Westfalica, Németország
Szerviz és alkatrészek: service@awex.de

Telefon: +49 (0) 571 971 984 40
Weboldal: www.awex.de

Telefonos támogatás német nyelven érhető el. Angol nyelvű támogatásért kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot e-mailben.

Kérjük, előzetesen értesítsen minket a javítási szállítmányokról; lásd a 13.3. szakaszt.

EK megfelelési nyilatkozat



A 2006. május 17-i 2006/42/EK gépi irányelv II. A. mellékletének megfelelően.

Ezennel kijelentjük, hogy az alábbiakban leírt gép tervezésében és kivitelezésében, valamint az általunk forgalomba hozott változatban megfelel a 2006/42/EK irányelv alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeinek.

Ez a nyilatkozat érvényét veszti, ha a gépet a beleegyezésünk nélkül módosítják. A gyártó kizárólagos felelősséget vállal a megfelelési nyilatkozat kiadásáért.

Gyártó és az EU-ban székhellyel rendelkező hivatalos képviselő

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie
Tulajdonos: Michael Wolter
Ellerburger utca 105 · 32457 Porta Westfalica · Németország
Tel.: +49 (0) 571 971 984 40 · E-mail: info@awex.de

A gép leírása és azonosítása

AWEX carton-stripper
Pneumatikus kéziszerszám forgó fogazott láncsal a külső stancolási hulladék kitörésére karton- és kartonkúpacokból.

...

Válassza ki a modellt és a verziót; adja meg a teljes eszközzadatokot

☐ AWEX-8AC ☐ AWEX-T3 ☐ AWEX-T4 ☐ AWEX-T2 ☐ AWEX-T2D
☐ Normál működés ☐ Kétkezes biztonsági működés

Sorozatszám	_____	Gyártási év	_____
Ügyfél	_____		
Ország	_____	Feltöltés dátuma	_____

Kitöltés dátuma = beküldés dátuma; a nyilatkozat dátuma változatlan marad.

Műszaki dokumentációért felelős felhatalmazott képviselő

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie
Tulajdonos: Michael Wolter
Ellerburger utca 105 · DE – 32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 (0) 571 971 984 40 · Email: info@awex.de

Helyszín/Dátum: Porta Westfalica, 10.01.2024

Michael Wolter
Tulajdonos és ügyvezető igazgató


Michael Wolter
Geräte f.d.
Kartonagenindustrie
AWEX
Ellerburger Str. 105
D-32457 Porta Westfalica
Tel. +49 (0) 571 971 984 40
Fax +49 (0) 571 971 984 41
info@awex.de www.awex.de

EK megfelelési nyilatkozat



A 2006. május 17-i 2006/42/EK gépi irányelv II. A. mellékletének megfelelően.

Ezennel kijelentjük, hogy az alábbiakban leírt gép tervezésében és kivitelezésében, valamint az általunk forgalomba hozott változatban megfelel a 2006/42/EK irányelv alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeinek.

Ez a nyilatkozat érvényét veszti, ha a gépet a beleegyezésünk nélkül módosítják. A gyártó kizárólagos felelősséget vállal a megfelelési nyilatkozat kiadásáért.

Gyártó és az EU-ban székhellyel rendelkező hivatalos képviselő

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie
Tulajdonos: Michael Wolter
Ellerburger utca 105 · 32457 Porta Westfalica · Németország
Tel.: +49 (0) 571 971 984 40 · E-mail: info@awex.de

A gép leírása és azonosítása

AWEX carton-stripper
Pneumatikus kéziszerszám forgó fogazott láncsal a külső stancolási hulladék kitörésére karton- és kartonkúpacokból.

...

Válassza ki a modellt és a verziót; adja meg a teljes eszközzatokat

☐ AWEX-8AC ☐ AWEX-T3 ☐ AWEX-T4 ☐ AWEX-T2 ☐ AWEX-T2D
☐ Normál működés ☐ Kétkezes biztonsági működés

Sorozatszám	_____	Gyártási év	_____
Ügyfél	_____		
Ország	_____	Feltöltés dátuma	_____

Kitöltés dátuma = beküldés dátuma; a nyilatkozat dátuma változatlan marad.

Műszaki dokumentációért felelős felhatalmazott képviselő

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie
Tulajdonos: Michael Wolter
Ellerburger utca 105 · DE – 32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 (0) 571 971 984 40 · Email: info@awex.de

Helyszín/Dátum: Porta Westfalica, 10.01.2024

Michael Wolter
Tulajdonos és ügyvezető igazgató


Michael Wolter
Geräte f.d.
Kartonagenindustrie
Ellerburger Str. 105
D-32457 Porta Westfalica
Tel. +49 (0) 571 971 984 40
Fax +49 (0) 571 971 984 41
info@awex.de www.awex.de